

# reesa®

## Sandwich maker 3-in-1 with ceramic plates

TSA3221

Bedienungsanleitung

DE

Owner's manual

EN

Manuel d'utilisation

FR

Εγχειρίδιο χρήσης

GR

Használati utasítás

HU

Gebruiksaanwijzing

NL

Instrukcja obsługi

PL

Manual de utilizare

RO

Návod na použitie

SK



Danke für den Kauf des TEESA Gerätes. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und bewahren diese auf für späteres Nachschlagen. Der Vertreter übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Produkts verursacht werden.

## SICHERHEITSANLEITUNGEN

Um die Gefahr von Feuer, Stromschlag oder anderen Verletzungen zu vermeiden, befolgen Sie die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung elektrischer Geräte, einschließlich der folgenden:

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, auch wenn Sie mit dem Gerät vertraut sind. Heben Sie die Bedienungsanleitung auf für späteres nachschlagen.
- Vor dem Anschluss des Gerätes an die Netzsteckdose, stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.
- Um eine Gefährdung durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen des thermischen Schutzschalters zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über eine externe Schalteinrichtung wie z.B. einen Zeitgeber versorgt oder an einen Schaltkreis angeschlossen werden, der vom Versorger regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile Oberfläche.
- Reinigen Sie das Gerät gemäß den in Kapitel "Reinigung und Wartung" aufgeführten Anweisungen.
- Schalten Sie das Gerät **IMMER** aus und trennen es von der Stromversorgung:
  - Wenn es nicht richtig funktioniert,
  - Wenn es ein seltenes Geräusch bei der Verwendung gibt,
  - Vor dem Zerlegen des Gerätes,
  - Vor der Reinigung,
  - Bei Nichtgebrauch.
- Ziehen Sie beim Trennen des Netzkabels vom Gerät am Stecker und nicht am Kabel.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Produkt.
- Das Gerät kann von Kindern benutzt werden, die älter als 8 Jahre alt sind und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, wenn sie von einer Person beaufsichtigt und geleitet werden, die für ihre Sicherheit zuständig ist, in einer vorsichtigen Art und Weise und die alle Sicherheitsvorkehrungen verstanden hat und befolgen wird. Kinder sollten nicht mit diesem Gerät spielen. Kinder sollten nicht die Reinigung und Wartung des Gerätes ohne Aufsicht durchführen.

- Das Netzkabel darf nur von einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und sein Kabel fern von Hitze, Wasser, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und andere Faktoren, die das Gerät oder das Netzkabel beschädigen könnten.
- Stellen Sie das Gerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten; verwenden Sie es nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Das Produkt nicht für andere Zwecke verwenden, als in dieser Bedienungsanleitung angegeben.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es funktioniert.
- Der Hersteller dieses Produkts ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung des Geräts verursacht werden.
- **IMMER** das Gerät von der Stromversorgung trennen, wenn es nicht verwendet wird.
- **NIEMALS** dieses Gerät verwenden, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, oder wenn das Gerät defekt ist.
- Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu reparieren, nur autorisiertes und qualifiziertes Personal darf dieses Produkt reparieren. Keine vom Benutzer zu wartende Teile im inneren.
- Verwenden Sie kein unautorisiertes Zubehör.
- Das Gerät ist nur für den Innenbereich bestimmt.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zur Zubereitung von Speisen geeignet. Stellen Sie nichts anderes als Lebensmittel in das Gerät.
- Das Gerät ausschalten bevor Sie die Heizplatten einlegen oder entfernen.

DE

## PRODUKTDESCHEIBUNG



1. Rote Kontrollleuchte (Stromversorgung)
2. Grüne Kontrollleuchte (Heizung)
3. Deckel
4. Handgriff
5. Haken
6. Freigabetasten
7. Keramische Wechsellplatten
8. Heizplatten für Sandwich
9. Heizplatten für Waffeln
10. Heizplatten zum grillen

## EINSETZEN UND ENTFERNEN DER HEIZPLATTEN

Entfernen:

1. Öffnen Sie den Deckel des Sandwichmaker.
2. Ziehen Sie an den Freigabetasten um die obere und untere Platte freizugeben und entfernen diese.

Einsetzen:

1. Setzen Sie die ausgewählte Platte in das obere und untere Gehäuse und drücken diese aufs Gehäuse, bis sie einrasten. Stellen Sie sicher, dass die Heizplatten korrekt installiert sind.

Warnung! Bevor Sie die Heizplatten entfernen oder einsetzen, stellen Sie sicher, dass das Gerät nach dem Betrieb abgekühlt ist. Ersetzen Sie nie die Platten, wenn das Gerät noch heiß ist. *icie ostygło. Nie należy wymieniać wkładów, jeśli urządzenie jest gorące.*

## BEDIENUNG

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen alle Etiketten.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine trockene und ebene Oberfläche.
3. Vergewissern Sie sich, dass sich die Steckdose in der Nähe befindet.
4. Öffnen Sie den Deckel und tragen eine Schicht aus Pflanzenöl oder Butter auf die Platten auf, mit einem Küchentuch oder Pinsel für Teig.
5. Falls nötig, überschüssiges Öl abwischen.
6. Schließen Sie den Deckel und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Die roten und grünen Anzeigen leuchten auf.
7. Warten Sie, bis das grüne Licht erlischt; Es bedeutet, dass die Heizplatten die Toasttemperatur erreicht haben. Der Sandwichmaker ist nun gebrauchsfertig.

Hinweis:

- Es ist normal, dass sich das grüne Licht ein- und ausschaltet, während das Gerät in Betrieb ist. Das bedeutet, dass der Sandwichmaker die Toasttemperatur hält.
- Heißer Dampf kann während des Betriebes vom Deckel des Sandwichmaker austreten. Bitte Vorsicht walten lassen.
- Zuerst kann aus dem Gerät ein Geruch austreten. Dies ist eine normale Reaktion, die durch eine anfängliche Erwärmung der Platten verursacht wird und nicht wieder auftritt.

## SANDWICHZUBEREITUNG

1. Stellen Sie sicher, dass die Heizplatten für Sandwichs in das Gerät eingesetzt sind.
2. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und wärmen das Gerät vor.
3. Bereiten Sie Ihr Sandwich.
4. Wenn das Gerät betriebsbereit ist (grünes Licht erlischt), öffnen Sie den Deckel und legen Ihre Sandwichs auf die untere Platte.
5. Schließen Sie den Sandwichmaker mit dem Haken.

Hinweise:

- Wenn es schwierig ist, das Gerät zu schließen, entfernen Sie überschüssiges Material von Ihrem Sandwich.
  - Schließen Sie das Gerät nicht mit Gewalt.
  - Berühren Sie nicht das Gerät während des Betriebs.
  - Öffnen Sie nicht den Deckel während des Kochvorgangs.
6. Öffnen Sie den Deckel nach etwa 4 bis 5 Minuten (oder länger, wenn Sie es bevorzugen, abhängig vom Rezept oder dem Vorlieben des Benutzers) und entfernen vorsichtig das Sandwich.

## WAFFELN

1. Stellen Sie sicher, dass die Heizplatten für Waffeln in das Gerät eingesetzt sind.
2. Öffnen Sie den Deckel und tragen eine Schicht aus Pflanzenöl oder Butter auf die Platten auf, mit einem Küchentuch oder Pinsel für Teig.
3. Den Teig auf die Mitte der unteren Waffelplatte auflegen und gleichmäßig auf die ganze Platte verteilen.
4. Schließen Sie den Deckel, aber den Haken nicht verriegeln (das Verriegeln würde es den Waffeln nicht erlauben dass sie wachsen).
5. Die Waffeln etwa 7 bis 10 Minuten backen.

Hinweis: Sandwichmaker nicht während des Backens öffnen!

6. Öffnen Sie den Deckel und entfernen vorsichtig die Waffeln.

## GRILL

1. Stellen Sie sicher, dass die Heizplatten für Grill in das Gerät eingesetzt sind.
2. Öffnen Sie den Deckel und tragen eine Schicht aus Pflanzenöl oder Butter auf die Platten auf, mit einem Küchentuch oder Pinsel für Teig.
3. Legen Sie das Produkt auf die untere Platte und schließen den Deckel.  
Hinweis: Benutzen Sie keine Gewalt um das Gerät zu schließen.
4. Öffnen Sie den Deckel nach einigen Minuten (abhängig vom Rezept oder dem Vorlieben des Benutzers) und entfernen vorsichtig das gegrillte Produkt.

### Hinweise:

- Wenn der Sandwichmaker verwendet wird, um fertige Waffeln oder Sandwichs zu toasten, stellen Sie bitte sicher, dass diese in die Heizplatten passen. Wenn nicht, schneiden Sie bitte diese, damit sie in die Platten passen.
- Fertige Waffeln / Sandwichs müssen außen gebuttert werden.
- Verwenden Sie keine synthetischen oder fettarmen Aufstriche, da diese dazu neigen, bei einer niedrigeren Temperatur zu überhitzen und bilden einen dunkelbraunen Rückstand, der dazu führen kann, dass das geröstete Sandwich an den Platten haftet.

## SICHERHEIT BEIM ENTFERNEN VON PRODUKTEN AUS DEM SANDWICHMAKER

- Fertige Produkte vom Sandwichmaker sorgfältig entfernen, da die Heizplatten heiß sind.
- Verwenden Sie Holz- oder Kunststoffutensilien, um die Oberfläche der Heizplatten nicht zu beschädigen.
- Denken Sie daran, den Stecker aus der Steckdose ziehen, nachdem Sie den Sandwichmaker verwendet haben.
- Denken Sie daran, dass die vom Sandwichmaker entfernten Produkte heiß sind. Achten Sie darauf, sich beim Essen nicht zu verbrennen.

## REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
2. Wischen Sie die Platten ab mit einem in heißem Seifenwasser gedämpften Tuch.
3. Trocknen Sie die Platten mit einem sauberen, trockenen Tuch oder einem Küchentuch.
4. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder chemische Mittel, um dieses Produkt zu reinigen.

5. Nach jedem Gebrauch die angesammelten Krümel entfernen und die Oberfläche der Heizplatten mit einem Papiertuch abwischen, um das während des Bratens angesammelte Fett aufzusaugen und zu entfernen.
6. Es wird empfohlen, das Gerät in der Originalverpackung aufzubewahren, um es vor Staub und Feuchtigkeit zu schützen.

## TECHNISCHE DATEN

- Betriebsanzeige
- Heizanzeige
- Hitzebeständiger Griff
- Keramische Beschichtung
- Wechselbare Platten:
  - Grill
  - Waffeleisen
  - Sandwichmaker
- Überhitzungsschutz
- Edelstahldeckel
- Thermostatkontrolle
- Rutschfeste Basis
- Senkrechte Aufbewahrung
- Max. Leistung: 800 W
- Spannung: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz
- Abmessungen: 240 x 235 x 102 mm
- Kabellänge: 90 cm
- Gewicht: 1,67 kg





**Deutsch**  
**Korrekte Entsorgung dieses Produkts**  
**(Elektromüll)**



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)  
Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Vertrieben durch LECHPOL Electronics BV, Nijverheidsweg 15 4311RT  
Bruinisse, Niederlande.

Thank you for purchasing TEESA appliance. Please read this operation instruction carefully before use, and keep it for future use. Distributor does not take responsibility for damages caused by inappropriate handling and use of the product.

## SAFETY INSTRUCTIONS

In order to reduce the injuries or damages, follow basic safety precautions applied when using any electrical device, including the following:

- Read this instruction manual carefully, even if you are familiar with the appliance. Keep the manual for future reference.
- Before connecting the device to power supply socket, make sure the voltage indicated on the appliance corresponds to the voltage in the power supply socket.
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Place the device on flat, stable surface.
- Clean this device in accordance to instructions listed in "Cleaning" section.
- ALWAYS turn off the device and disconnect it from the mains supply:
  - if it's not operating correctly
  - if there's an uncommon voice when using
  - before disassembling the device
  - before cleaning
  - before servicing
- When you disconnect the power cord of the device, grasp and pull the plug, not the cord/cable.
- Keep the device out of the reach of children. Do not leave children unsupervised with the product.
- This appliance may be used by children who are above 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they are supervised and guided by a person who is responsible for their safety in a cautious manner, and all the safety precautions are understood and followed. Children should not play with this device. Children should not perform cleaning and servicing of the device unsupervised.

- Fixed power cable may only be replaced in an authorized service point.
- Keep the device and its cord/cable away from heat, water, moisture, sharp edges and any other factor which may damage the appliance or its cord.
- Do not place the appliance in water or any liquid; nor handle/use it with wet or moist hands.
- Do not use the product for purposes different from displayed in this operating manual.
- Do not leave the appliance unattended when it's working.
- Producer of this product is not responsible for damages caused by inappropriate handling and using of the device.
- DO NOT use this device if the cord or the plug is damaged, or the appliance is broken.
- Do not attempt to repair this appliance yourself. Only authorized and qualified personnel may repair this device. There are no user-serviceable parts inside the device, never disassemble this product.
- Do not use unauthorized accessories.
- Appliance for indoor use only.
- Make sure the power cord does not touch any hot or sharp elements.
- Do not move the appliance while it is operating.
- This appliance is suitable exclusively for food preparation. Do not place anything but food in the appliance.
- Switch off the appliance before fitting and removing the attachment.

## PRODUCT DESCRIPTION



1. Red pilot light (power)
2. Green pilot light (heating)
3. Cover
4. Handle
5. Hook
6. Releasing buttons
7. Ceramic interchangeable plates
8. Heating plates for sandwiches
9. Heating plates for waffles
10. Heating plates for grilling

## ASSEMBLING AND DISASSEMBLING OF HEATING PLATES

Removing:

1. Open the cover of the sandwich maker.
2. Pull the releasing buttons to release upper and lower plates and remove them.

Inserting:

1. Place the selected plate in the upper and lower casing and press them toward corresponding cases until they click in place. Make sure the heating plates are installed correctly.

**Warning!** Before removing or inserting heating plates make sure the device has cooled down after operating. Never replace the plates when the device is still hot.

## OPERATION

1. Remove the device from the packaging and peel off any labels.
2. Place the device on dry and flat surface.
3. Make sure the power supply socket is nearby.
4. Open the cover and apply a layer of vegetable oil or butter on the plates using kitchen towel or brush for dough.
5. If necessary wipe off any excess oil.
6. Close the cover and insert the plug into supply socket. Red and green indicators turn on.
7. Wait until green light goes off; it means that heating plates reached the toasting temperature. Sandwich maker is now ready to be used.

Note:

- It is normal for the green light to go on and off while the device is operating. It means that the sandwich maker keeps the toasting temperature.
- Hot steam can emit from the cover of the sandwich maker during operation. Please exercise caution.
- Initially, the appliance may release an odor. This is a normal reaction caused by initial heating of the plates and should not reoccur.

## PREPARATION

### SANDWICHES

1. Make sure the heating plates for sandwiches are inserted into the device.
2. Insert the plug into power supply socket and preheat the device.
3. Prepare your sandwich.
4. When the device is ready to be used (green light goes off), open cover and place your sandwiches on the lower plates.
5. Use the hook to close the sandwich maker.

Notes:

- If it is difficult to close the device, remove any excess from your sandwich.
  - Do not use force while closing the device.
  - Do not touch the device while it is operating.
  - Do not open the cover during the cooking process.
6. Open the cover after about 4 to 5 minutes (or longer if you prefer; it depends on the recipe or user's preferences) and carefully remove the sandwich.

### WAFFLES

1. Make sure the heating plates for waffles are inserted into the device.
2. Apply a layer of vegetable oil or butter on the plates using kitchen towel or brush for dough.
3. Pour the dough on the center of the lower waffle plate and distribute it evenly on the whole plate.
4. Close the cover but do not lock the hook (locking it would not allow the waffles grow).
5. Bake the waffles for about 7 to 10 minutes.

Note: Do not open the sandwich maker during baking!

6. Open the cover and carefully remove the waffles.

## GRILL

1. Make sure the heating plates for grill are inserted into the device.
2. Apply a layer of vegetable oil or butter using brush for dough on both plates.
3. Put the product on the lower plate and close the cover.

Note: Do not use force while closing the device.

4. After some minutes (it depends on the recipe or user's preferences) open the cover and carefully remove grilled products.

Notes:

- If the sandwich maker is used to toast ready-made waffles or sandwiches, please make sure they fit the heating plates. If not, please cut them to fit the plates.
- Ready-made waffles/sandwiches must be buttered on the outside.
- Do not use synthetic or low fat spread as it tends to overheat at a lower temperature forming dark brown residue that can cause the toasted sandwich to stick to the plates.

## SAFETY DURING REMOVING PRODUCTS FROM THE SANDWICH MAKER

- Remove ready products from the sandwich maker carefully as the heating plates are hot.
- Use wooden or plastic utensils not to damage the surface of the heating plates.
- Remember to pull out the plug from power supply socket after using the sandwich maker.
- Remember that products removed from the sandwich maker are hot. Be careful not to get burned while eating them.

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Remove the plug from the power supply socket and let the device cool down before cleaning.
2. Wipe the plates with a cloth damped in hot, soapy water.
3. Dry the plates with a clean, dry cloth or a kitchen towel.
4. Do not use any abrasives or chemical agents to clean this product.
5. After each usage remove the accumulated crumbs and wipe the surface of the heating plates with a paper towel to absorb and remove the fat accumulated during roasting.
6. It is recommended to store the device in the original packaging to preserve it from dust and humidity.

## SPECIFICATION

- Power light
- Heating light
- Heatproof grip
- Ceramic coating
- Interchangeable plaits:
  - grill
  - waffle iron
  - sandwich maker
- Overheating protection
- Stainless steel cover
- Thermostat control
- Anti-slip base
- Upright storage
- Max. Power: 800 W
- Voltage: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz
- Dimensions: 240 x 235 x 102 mm
- Cable length: 90 cm
- Weight: 1,67 kg

EN



**English**  
**Correct Disposal of This Product**  
**(Waste Electrical & Electronic Equipment)**



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL ELECTRONICS, 1 Garwolińska Street,  
08-400 Miętne.



Merci d'avoir acheter l'appareil TEESA. Avant l'utilisation de l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi et le garder pour une consultation ultérieure. Le fabricant n'est pas responsable d'une utilisation inappropriée du produit.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Pour éviter les dommages et les blessures, respecter les consignes de sécurité essentielles appliquées pour l'utilisation des appareils électriques, y compris celles détaillées ci-après:

- Avant l'utilisation, lire attentivement le mode d'emploi, même si un appareil similaire a déjà été utilisé. Garder le mode d'emploi pour le consulter ultérieurement.
- Avant de brancher l'appareil, vérifier la conformité de la tension de courant dans la prise secteur avec la tension de l'appareil.
- Il est interdit de brancher l'appareil à l'alimentation électrique en utilisant des rallonges, des adaptateurs, des interrupteurs horaires, etc. le brancher directement à une prise d'alimentation.
- Placer l'appareil sur une surface stable et plane.
- Nettoyer l'appareil conformément aux consignes indiquées dans la rubrique « Nettoyage ».
- Toujours éteindre l'appareil et le débrancher de l'alimentation électrique:
  - si l'appareil ne fonctionne pas correctement,
  - si le bruit produit par l'appareil n'est pas typique pour son fonctionnement ou témoigne d'une anomalie,
  - avant le démontage,
  - avant le nettoyage,
  - si l'appareil n'est pas utilisé.
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation, saisir et tirer par la fiche. Ne jamais tirer par le câble.
- Entreposer l'appareil dans un endroit hors de portée des enfants. L'utilisation de l'appareil par des enfants sans surveillance des adultes est interdite.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ainsi que par des personnes ne possédant pas d'expérience ni de connaissances, si ces personnes sont surveillées ou si des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été

fournies, de manière à ce que tous les risques encourus soient compris. Informer les enfants que cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

- Le câble d'alimentation inséparable peut être remplacé uniquement dans un service agréé.
- Garder l'appareil et le câble d'alimentation loin des sources de chaleur, d'eau, d'humidité, de bords tranchants et d'autres facteurs qui pourraient endommager l'appareil ou le câble.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ni l'utiliser avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lors de son fonctionnement.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par l'utilisation incorrecte de l'appareil.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil, si le câble d'alimentation est endommagé ou si l'appareil ne fonctionne pas correctement.
- Il est interdit de réparer l'appareil par vous-même. Seule une personne autorisée et qualifiée peut effectuer les réparations. L'appareil ne possède pas de pièces qui peuvent être réparées par l'utilisateur lui-même.
- Ne pas utiliser d'accessoires qui ne sont pas d'origine.
- L'appareil est exclusivement destiné à une utilisation en intérieur.
- Veiller particulièrement à ce que le câble d'alimentation ne touche pas les bords tranchants / les surfaces chaudes.
- Ne pas déplacer l'appareil lors de son fonctionnement.
- L'appareil est uniquement destiné à la préparation d'aliments. Ne placer rien d'autres dans l'appareil que les aliments.
- Avant de monter/démonter les accessoires, éteindre l'appareil.

## DESCRIPTION DU PRODUIT



- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1. Témoin lumineux d'alimentation (rouge) | 6. Boutons de déverrouillage       |
| 2. Témoin lumineux de thermostat (vert)   | 7. Inserts céramiques remplaçables |
| 3. Couvercle                              | 8. Inserts pour sandwichs          |
| 4. Poignée                                | 9. Inserts pour gaufres            |
| 5. Crochet                                | 10. Inserts pour grillades         |

FR

## MONTAGE/DÉMONTAGE DES INSERTS

## Retrait :

1. Ouvrir le couvercle du croque gaufre grill.
2. Tirer les boutons de déverrouillage de l'insert supérieur et inférieur et le sortir.

## Installation:

1. Placer l'insert choisi dans le couvercle supérieur ou inférieur du croque gaufre grill, presser ensuite jusqu'à entendre un clic. S'assurer que les inserts sont correctement installés.

Attention ! Avant de changer les inserts, s'assurer que l'appareil est complètement froid. Ne pas changer les inserts, si l'appareil est chaud.

## UTILISATION

1. Sortir l'appareil de l'emballage et enlever les étiquettes.
2. Placer l'appareil sur une surface stable et plane.
3. S'assurer que la prise d'alimentation électrique se trouve à proximité.
4. Ouvrir le couvercle du croque gaufre gril et appliquer une couche d'huile végétale ou de beurre sur les inserts, à l'aide d'un essuie-tout ou d'un pinceau pâtissier.
5. Si nécessaire, éliminer l'excès de graisse.
6. Ensuite, fermer le couvercle et brancher l'appareil à la prise d'alimentation électrique. Les témoins lumineux rouge et vert s'allument alors.
7. Attendre que le témoin vert s'éteigne, ce qui indique que les plaques chauffantes ont atteint la température permettant de griller les aliments. Le croque gaufre gril est prêt à être utilisé.

Remarques :

- Lors du fonctionnement de l'appareil, le témoin vert s'allume et s'éteint. Ceci indique que le croque gaufre gril assure une température adéquate.
- Lors du traitement des produits alimentaires, de la vapeur chaude peut se dégager d'en-dessous du couvercle. Faire très attention.
- Lors de la première utilisation, le croque gaufre gril peut dégager une odeur d'usine. C'est une réaction normale, liée au premier réchauffement des plaques. Ceci ne devrait plus se produire par la suite.

FR

## PREPARATION

### SANDWICHS

1. S'assurer que les inserts pour sandwichs sont placés dans le croque gaufre gril.
2. Brancher l'appareil à la prise d'alimentation électrique et le chauffer.
3. Préparer les sandwichs.
4. Lorsque l'appareil est prêt à être utilisé (le témoin vert s'éteint), ouvrir le couvercle et placer les sandwichs sur les inserts du couvercle inférieur.
5. Fermer l'appareil en utilisant le crochet.

Remarques :

- Si la fermeture de l'appareil n'est pas possible, retirer du sandwich les ingrédients de trop.
- Ne pas forcer pour fermer l'appareil.
- Ne pas toucher l'appareil lorsqu'il est en marche.
- Ne pas ouvrir le couvercle lors du fonctionnement de l'appareil.

6. Ouvrir le couvercle après environ 5 minutes (ou après une plus longue période, la durée de la grillade dépend de la recette et des préférences de l'utilisateur) et sortir avec précaution les sandwichs.

### **GAUFRES**

1. S'assurer que les inserts pour gaufres sont placés dans le croque gaufre gril.
2. Appliquer une couche d'huile végétale sur les inserts, à l'aide d'un essuie-tout ou d'un pinceau pâtissier.
3. Ensuite, verser la pâte au milieu de l'insert inférieur et étaler uniformément.
4. Fermer le couvercle, sans fermer le crochet (si le crochet est fermé, la pâte des gaufres ne lèvera pas).
5. Cuire les gaufres pendant environ 7-10 minutes.

Attention : Ne pas ouvrir l'appareil lors de son fonctionnement!

6. Ensuite, ouvrir le couvercle et sortir avec précaution les gaufres.

### **GRIL**

1. S'assurer que les inserts pour gril sont placés dans le croque gaufre gril.
2. Appliquer une couche d'huile végétale sur les inserts, à l'aide d'un essuie-tout ou d'un pinceau pâtissier.
3. Ensuite, placer l'aliment sur l'insert inférieur et fermer l'appareil.

Attention : Ne pas forcer pour fermer l'appareil.

4. Après quelques minutes (la durée dépend de la recette et des préférences de l'utilisateur), ouvrir le couvercle et sortir avec précaution l'aliment préparé.

Remarques:

- Si l'appareil est utilisé pour chauffer des gaufres ou des sandwichs déjà cuits, s'assurer qu'ils rentrent dans l'appareil. Si ce n'est pas le cas, les couper de manière à ce qu'ils rentrent dans l'appareil.
- Beurrer les gaufres/sandwichs déjà cuits.
- Ne pas utiliser de margarine synthétique ou allégée pour préparer les aliments, car, à faibles températures, elle chauffe trop et forme des dépôts noirs qui peuvent faire coller les aliments aux inserts.

## RETRAIT DES ALIMENTS DE L'APPAREIL ET SÉCURITÉ

- Retirer avec précaution les aliments préparés, car les inserts sont chauds.
- Pour retirer les aliments de l'appareil, utiliser des ustensiles en plastique ou en bois, pour ne pas endommager la surface des inserts.
- Veiller à débrancher l'appareil de la prise d'alimentation après son utilisation.
- Ne pas oublier que les aliments retirés de l'appareil sont chauds. Veiller à ne pas se brûler.

## NETTOYAGE ET MAINTENANCE

1. Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de la prise d'alimentation et attendre que l'appareil refroidisse complètement.
2. Essuyer les inserts avec un chiffon imbibé d'eau tiède et avec du détergent doux.
3. Après le nettoyage, sécher soigneusement les inserts à l'aide d'un chiffon sec ou d'un essuie-tout.
4. N'utilisez pas de produits chimiques ou de détergents pour nettoyer l'appareil.
5. Après chaque utilisation de l'appareil, éliminer des inserts les miettes et les restes de nourriture et essuyer à l'aide d'un essuie-tout la surface des inserts, pour qu'il absorbe la graisse accumulée pendant la grillade.
6. Il est recommandé d'entreposer l'appareil dans son emballage d'origine, pour le protéger contre la poussière et l'humidité.

## DONNÉES TECHNIQUES

- Témoin d'alimentation
- Témoin prêt à l'utilisation
- Poignée qui ne se chauffe pas
- Couche céramique
- Inserts remplaçables:
  - gril
  - gaufres
  - sandwichs
- Protection contre la surchauffe
- Couvercle en acier inoxydable
- Sécurité thermostatique
- Socle antidérapant
- Entreposage en position verticale
- Puissance maximale : 800 W
- Alimentation : 220 ~ 240 V; 50/60 Hz
- Dimensions : 240 x 235 x 102 mm
- Longueur du câble : 90 cm
- Poids : 1,67 kg

**France****Élimination appropriée du produit****(déchets d'équipements électriques et électroniques)**

FR

Les marquages apposés sur le produit ou dans les textes y correspondants indiquent que l'appareil, une fois le délai d'usage passé, doit être éliminé avec les autres déchets ménagers. Pour éviter les effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine, suite à une élimination de déchets non contrôlée, veuillez séparer le produit des autres déchets et recycler de manière responsable, pour promouvoir la réutilisation des matériaux comme une pratique durable. Pour de plus amples informations concernant le lieu et le recyclage en toute sécurité du produit, les utilisateurs dans les ménages doivent contacter le distributeur chez qui ils ont acheté le produit ou une autorité locale compétente dans le domaine. Les utilisateurs dans les entreprises doivent contacter leur fournisseur et vérifier les conditions du contrat d'achat. Ne pas éliminer le produit avec d'autres déchets commerciaux.

Fabriqué en RPC pour LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Σας ευχαριστούμε για την αγορά της συσκευής TEESA. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Ο διανομέας δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση του προϊόντος.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για να μειώσετε τους τραυματισμούς ή τις ζημιές, ακολουθήστε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας που εφαρμόζονται κατά τη χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

- Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών προσεκτικά, ακόμη και αν είστε εξοικειωμένοι με τη συσκευή. Διατηρήστε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τάση στην πρίζα παροχής ρεύματος.
- Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος λόγω ακούσιας επαναφοράς της θερμικής διακοπής, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω εξωτερικής συσκευής μεταγωγής, όπως χρονοδιακόπτη, ή να συνδέεται με ένα κύκλωμα που ανάβει και σβήνει τακτικά από το βοηθητικό πρόγραμμα.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
- Καθαρίστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην ενότητα "Καθαρισμός".
- ΠΑΝΤΑ σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος:
  - αν δεν λειτουργεί σωστά
  - εάν υπάρχει ένας ασυνήθιστος ήχος κατά τη χρήση
  - πριν την αποσυναρμολόγηση της συσκευής
  - πριν τον καθαρισμό
  - πριν από τη συντήρηση
- Όταν αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής, πιάστε και τραβήξτε το βύσμα και όχι το καλώδιο / καλώδιο.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επίτηρηση με το προϊόν.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται και καθοδηγούνται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους



με προσοχή και όλες οι προφυλάξεις ασφαλείας γίνονται κατανοητές και ακολουθούνται. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με αυτήν τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να εκτελούν καθαρισμό και συντήρηση της συσκευής χωρίς επιτήρηση.

- Το σταθερό καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να αντικατασταθεί μόνο σε εξουσιοδοτημένο σημείο συντήρησης.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο / καλώδιο μακριά από θερμότητα, νερό, υγρασία, αιχμηρές άκρες και οποιοδήποτε άλλο παράγοντα που μπορεί να βλάψει τη συσκευή ή το καλώδιο της.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε υγρό. ούτε να το χειρίζεστε / χρησιμοποιείτε με υγρά ή υγρά χέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που εμφανίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.
- Μην αφήνετε τη συσκευή αφύλακτη όταν λειτουργεί.
- Ο παραγωγός αυτού του προϊόντος δεν είναι υπεύθυνος για ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλο χειρισμό και χρήση της συσκευής.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή εάν το καλώδιο ή το βύσμα έχει καταστραφεί ή η συσκευή έχει σπάσει.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας αυτή τη συσκευή. Μόνο εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό μπορεί να επιδιορθώσει τη συσκευή. Δεν υπάρχουν τμήματα που να μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη μέσα στη συσκευή, ποτέ να αποσυναρμολογήσετε αυτό το προϊόν.
- Μη χρησιμοποιείτε μη εξουσιοδοτημένα εξαρτήματα.
- Συσκευή για εσωτερική χρήση μόνο.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έρχεται σε επαφή με καυτό ή αιχμηρά στοιχεία.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ λειτουργεί.
- Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη αποκλειστικά για την προετοιμασία φαγητού. Μην τοποθετείτε τίποτα παρά φαγητό στη συσκευή.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν τοποθετήσετε και αφαιρέσετε το εξάρτημα.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 1. Κόκκινο πιλοτικό φως (ισχύς)    | 7. Κεραμικές εναλλάξιμες πλάκες           |
| 2. Πράσινο πιλοτικό φως (θέρμανση) | 8. Πλάκες θέρμανσης για σάντουιτς         |
| 3. Κάλυμμα                         | 9. Πλάκες θέρμανσης για βάφλες            |
| 4. Λαβή                            | 10. Πλάκες θέρμανσης για ψήσιμο στη σχάρα |
| 5. Αγκιστρο                        |   |
| 6. Απελευθέρωση κουμπιών           |   |

GR

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΛΑΚΩΝ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

## Αφαίρεση:

1. Ανοίξτε το κάλυμμα του μηχανήματος σάντουιτς.
2. Τραβήξτε τα κουμπιά απελευθέρωσης για να απελευθερώσετε τις επάνω και κάτω πλάκες και να τα αφαιρέσετε.

## Εισαγωγή:

1. Τοποθετήστε την πλάκα στο επάνω και το κάτω κέλυφος και πιέστε τα προς τις αντίστοιχες περιπτώσεις μέχρι να ασφαλισουν στη θέση τους. Βεβαιωθείτε ότι οι πλάκες θέρμανσης έχουν εγκατασταθεί σωστά.

**Προειδοποίηση!** Πριν αφαιρέσετε ή τοποθετήσετε τις πλάκες θέρμανσης, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει κρυσώσει μετά τη λειτουργία. Ποτέ μην αντικαθιστάτε τις πλάκες όταν η συσκευή είναι ακόμα ζεστή.

## OPERATION

1. Αφαιρέστε τη συσκευή από τη συσκευασία και αφαιρέστε τυχόν ετικέτες.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή σε στεγνή και επίπεδη επιφάνεια.
3. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα τροφοδοσίας βρίσκεται κοντά.
4. Ανοίξτε το κάλυμμα και εφαρμόστε ένα στρώμα από φυτικό έλαιο ή βούτυρο στις πλάκες χρησιμοποιώντας πετσέτα κουζίνας ή βούρτσα για τη ζύμη.
5. Εάν είναι απαραίτητο, σκουπίστε κάθε υπερβολικό λάδι.
6. Κλείστε το κάλυμμα και τοποθετήστε το φινιρίσμα στην πρίζα. Ενεργοποιούνται οι κόκκινες και πράσινες ενδείξεις.
7. Περιμένετε έως ότου η πράσινη λυχνία σβήσει. αυτό σημαίνει ότι οι πλάκες θέρμανσης έφθασαν στη θερμοκρασία φρυγανίσματος. Ο κατασκευαστής σάντουιτς είναι έτοιμος για χρήση.Σημείωση:
  - Είναι φυσιολογικό να ανάβει και να σβήνει το πράσινο φως κατά τη λειτουργία της συσκευής. Αυτό σημαίνει ότι ο κατασκευαστής σάντουιτς διατηρεί τη θερμοκρασία φρυγανίσματος.
  - Ο θερμός ατμός μπορεί να εκπέμψει από το κάλυμμα του μηχανήματος σάντουιτς κατά τη λειτουργία. Παρακαλούμε να είστε προσεκτικοί.
  - Αρχικά, η συσκευή μπορεί να απελευθερώσει μια οσμή. Αυτή είναι μια φυσιολογική αντίδραση που προκαλείται από την αρχική θέρμανση των πλακών και δεν πρέπει να επαναληφθεί.

## PREPARATION

**ΣΑΝΤΟΥΙΤΣ**

1. Βεβαιωθείτε ότι οι πλάκες θέρμανσης για σάντουιτς έχουν εισαχθεί στη συσκευή.
  2. Τοποθετήστε το βύσμα στην πρίζα και προθερμάνετε τη συσκευή.
  3. Ετοιμάστε το σάντουιτς σας.
  4. Όταν η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση (η πράσινη λυχνία σβήνει), ανοίξτε το κάλυμμα και τοποθετήστε τα σάντουιτς στις κάτω πλάκες.
  5. Χρησιμοποιήστε το γάντζο για να κλείσετε τον κατασκευαστή σάντουιτς.
- Σημειώσεις:
- Αν είναι δύσκολο να κλείσετε τη συσκευή, αφαιρέστε τυχόν επιπλέον από το σάντουιτς.
  - Μην χρησιμοποιείτε δύναμη κατά το κλείσιμο της συσκευής.
  - Μην αγγίζετε τη συσκευή ενώ λειτουργεί.
  - Μην ανοίγετε το κάλυμμα κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μαγειρέματος.

6. Ανοίξτε το κάλυμμα μετά από περίπου 4 έως 5 λεπτά (ή περισσότερο, αν προτιμάτε, εξαρτάται από τη συνταγή ή τις προτιμήσεις του χρήστη) και αφαιρέστε προσεκτικά το σάντουιτς.

### **ΒΑΦΛΕΣ**

1. Βεβαιωθείτε ότι οι πλάκες θέρμανσης για βάφλες έχουν εισαχθεί στη συσκευή.
2. Εφαρμόστε ένα στρώμα φυτικού ελαίου ή βούτυρο στις πλάκες χρησιμοποιώντας πετσέτα κουζίνας ή βούρτσα για τη ζύμη.
3. Ρίξτε τη ζύμη στο κέντρο της κάτω πλάκας βάφλας και διανείμετέ την ομοιόμορφα σε ολόκληρη την πλάκα.
4. Κλείστε το κάλυμμα, αλλά μην κλειδώσετε το άγκιστρο (το κλειδωμα δεν θα επέτρεπε την αύξηση των βάφλες).
5. Ψήστε τις βάφλες για περίπου 7 έως 10 λεπτά.

Σημείωση: Μην ανοίγετε τον κατασκευαστή σάντουιτς κατά το ψήσιμο!

6. Ανοίξτε το κάλυμμα και αφαιρέστε προσεκτικά τις βάφλες.

### **ΣΧΑΡΑ**

1. Βεβαιωθείτε ότι οι πλάκες θέρμανσης για τη σχάρα έχουν εισαχθεί στη συσκευή.
2. Εφαρμόστε ένα στρώμα από φυτικό έλαιο ή βούτυρο χρησιμοποιώντας βούρτσα για ζύμη και στις δύο πλάκες.
3. Τοποθετήστε το προϊόν στην κάτω πλάκα και κλείστε το κάλυμμα.

Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε δύναμη κατά το κλείσιμο της συσκευής.

4. Μετά από μερικά λεπτά (εξαρτάται από τη συνταγή ή τις προτιμήσεις του χρήστη) ανοίξτε το κάλυμμα και αφαιρέστε προσεκτικά τα προϊόντα ψησίματος.

Σημειώσεις:

- Εάν η μηχανή σάντουιτς χρησιμοποιείται για τη φρυγανιά έτοιμες βάφλες ή σάντουιτς, βεβαιωθείτε ότι ταιριάζουν στις πλάκες θέρμανσης. Αν όχι, παρακαλούμε να τα κόψετε ώστε να ταιριάζουν στις πλάκες.
- Οι έτοιμες βάφλες / σάντουιτς πρέπει να βουτυρωθούν στο εξωτερικό.
- Μην χρησιμοποιείτε συνθετικό ή χαμηλής περιεκτικότητας σε λίπος στρώμα, καθώς τείνει να υπερθερμανθεί σε χαμηλότερη θερμοκρασία σχηματίζοντας σκούρο καφέ υπόλειμμα που μπορεί να προκαλέσει το ψημένο σάντουιτς να κολλήσει στις πλάκες.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΤ' ΑΥΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΟΣΤΙΕΡΑ

- Αφαιρέστε προσεκτικά τα έτοιμα προϊόντα από τον κατασκευαστή σάντουιτς, καθώς οι πλάκες θέρμανσης είναι ζεστές.
- Χρησιμοποιήστε ξύλινα ή πλαστικά σκεύη για να μην καταστρέψετε την επιφάνεια των πλακών θέρμανσης.
- Μην ξεχνάτε να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα αφού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή παραγωγής σάντουιτς.
- Θυμηθείτε ότι τα προϊόντα που αφαιρούνται από τον κατασκευαστή σάντουιτς είναι ζεστά. Προσέξτε να μην καείτε ενώ τα τρώτε.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Αφαιρέστε το φινι από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πριν καθαρίσετε.
2. Σκουπίστε τις πλάκες με ένα πανί που έχει αποσβεστεί σε ζεστό σαπουνόνερο.
3. Στεγνώστε τις πλάκες με ένα καθαρό, στεγνό πανί ή μια πετσέτα κουζίνας.
4. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή χημικούς παράγοντες για τον καθαρισμό αυτού του προϊόντος.
5. Μετά από κάθε χρήση αφαιρέστε τα συσσωρευμένα ψίχουλα και σκουπίστε την επιφάνεια των πλακών θέρμανσης με μια χαρτοπετσέτα για να απορροφήσετε και να αφαιρέσετε το λίπος που συσσωρεύτηκε κατά τη διάρκεια του ψησίματος.
6. Συνιστάται η αποθήκευση της συσκευής στην αρχική συσκευασία για να τη διατηρήσετε από τη σκόνη και την υγρασία.

GR

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

- Φως ισχύος
- Φως θέρμανσης
- Θερμαινόμενη λαβή
- Κεραμική επίστρωση
- Εναλλάξιμα πλάκες:
  - σχάρα
  - βάφλα
  - σάντουιτς

- Προστασία υπερθέρμανσης
- Κάλυμμα από ανοξείδωτο ασάλι
- Έλεγχος θερμοστάτη
- Αντιολισθητική βάση
- Όρθια αποθήκευση
- Μέγιστη. Ισχύς: 800 W
- Τάση: 220 ~ 240 V, 50/60 Hz
- Διαστάσεις: 240 x 235 x 102 mm
- Μήκος καλωδίου: 90 cm
- Βάρος: 1,67 kg



**Ελληνικά**  
**Σωστή** απόρριψη  
**προϊόντος (Απορρίμματα**  
**Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού)**

**αυτού**  
**Ηλεκτρικού**



GR

(Εφαρμόζεται στην Ευρωπαϊκή Ένωση και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα χωριστής συλλογής) Αυτή η σήμανση που εμφανίζεται στο προϊόν ή στη βιβλιογραφία του, υποδηλώνει ότι δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα στο τέλος της εργασιακής τους ζωής. Για να αποφευχθεί πιθανή βλάβη του περιβάλλοντος ή της ανθρώπινης υγείας από την ανεξέλεγκτη διάθεση των αποβλήτων, διαχωρίστε τα από άλλα είδη αποβλήτων και ανακυκλώστε με υπευθυνότητα για την προώθηση της βιώσιμης επαναχρησιμοποίησης των υλικών πόρων. Οι οικιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνούν είτε με τον έμπορο λιανικής πώλησης από τον οποίο αγόρασαν αυτό το προϊόν είτε με το γραφείο της τοπικής κυβέρνησης για λεπτομέρειες σχετικά με το πού και πώς μπορούν να πάρουν αυτό το στοιχείο για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση. Οι επιχειρησιακοί χρήστες θα πρέπει να επικοινωνούν με τον προμηθευτή τους και να ελέγχουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της σύμβασης αγοράς. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να αναμειγνύεται με άλλα εμπορικά απόβλητα για διάθεση.

Κατασκευάζεται στην Κίνα για την LECHPOL ELECTRONICS,  
1 Garwolińska Street, 08-400 Miętne.

Köszönjük, hogy TEESA készüléket vásárolt. A használat előtt alaposan tanulmányozza át a kezelési útmutatót és tartsa meg a későbbi esetleges felhasználáshoz. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatért.

## BIZTONSÁGI KÉRDÉSEK

A készülék meghibásodása és sérülések elkerülése érdekében mindig tartsa be az alapvető biztonsági előírásokat az elektromos készülékek használatakor, kifejezetten az alább leírtak tekintetében:

- A használat előtt alaposan tanulmányozza át ezen kezelési útmutatót, még akkor is, ha korábban már használt ehhez hasonló készüléket. Az útmutatót tartsa elérhető helyen a későbbi felhasználáshoz.
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze a feszültséget, hogy az megegyezik-e a készülékkel és a hálózati csatlakozóval.
- A készülék nem üzemeltethető hosszabbítóval, elosztóval, időzítővel, stb. Közvetlenül kell csatlakoztatni az elektromos hálózati csatlakozóba.
- A készüléket stabil, egyenes felületre kell helyezni.
- A készüléket tisztítsa a „Tisztítás” fejezetben leírt tisztítási tanácsoknak megfelelően.
- Mindig ki kell kapcsolni a készüléket és kihúzni az áramforrásból:
  - ha a készülék nem működik megfelelően,
  - ha a készülékből jövő zajok nem normálisak, vagy meghibásodásról árulkodnak,
  - leszerelés előtt,
  - tisztítás előtt,
  - ha már nem használja
- A készülék hálózatról való lecsatlakoztatásához, a csatlakozót fogja meg és húzza, soha ne a kábelt/madzagot.
- Tárolja a készüléket gyermekektől nem hozzáférhető helyen. Ti-los a készülék gyermekek által való használata szülői felügyelet nélkül.
- Az alábbi készülék legalább 8 évnél idősebb gyermekek által kezelhető és fizikailag, szellemileg, érzékileg sérült személyek által, továbbá olyan személyek által, kik nem rendelkeznek tapasztalattal, vagy a készülék ismeretével, amennyiben felügyelet biztosított, vagy oktatás történt a készülék biztonságos használatát illetően és az ezzel kapcsolatos veszélyhelyzetek megértésére nem kerültek. Ki kell oktatni a gyermekeket, hogy a készülék nem játékszer. Gyermekek nem végezhetik a készülék

tisztítását, vagy karbantartását felügyelet nélkül.

- A rögzített áramellátó tápkábel cseréje csak és kizárólag felhatalmazott szakszervízben történhet meg.
- A készüléket és a tápkábelt tartsa távol hőforrástól, víztől, párától, éles sarkoktól és egyéb olyan hatásoktól, melyek a készülék, vagy annak tápkábelének meghibásodását, sérülését okozhatják.
- Ne merítse a készüléket folyadékba és ne érintse nedves kézzel.
- Ne használja a készüléket egyéb célra, mint ezen használati útmutatóban szerepel.
- Ne hagyja a készüléket a működése közben felügyelet nélkül.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő meghibásodásokért.
- Tilos a készüléket használni, ha a tápkábel sérült, vagy az eszköz nem működik megfelelően.
- Tilos a készüléket saját kezűleg javítani. Kizárólag erre felhatalmazott személy javíthatja a készüléket. A készülék nem tartalmaz olyan alkatrészt, mely saját kezűleg javítható lenne.
- Ne használjon nem eredeti alkatrészeket.
- A készüléket csak belső térben használja.
- Legyen különös figyelemmel, hogy a tápkábel ne érintkezzen forró / éles felületekkel.
- Ne helyezze át a készüléket a működése közben.
- A készülék kizárólag ételek készítésére szolgál. Ne helyezzen a termékbe semmilyen egyéb, nem élelmiszer terméket.
- Az alkatrészek felszerelése/leszerelése előtt ki kell kapcsolni a készüléket.



## TERMÉKLEÍRÁS



- |                                       |                              |
|---------------------------------------|------------------------------|
| 1. Tápellátás ellenőrző lámpa (piros) | 6. Biztonsági gomb           |
| 2. Termosztát ellenőrző lámpa (zöld)  | 7. Cserélhető, kerámia betét |
| 3. Fedél                              | 8. Szendvics betét           |
| 4. Fogantyú                           | 9. Gofri betét               |
| 5. Zár                                | 10. Grill betét              |

## BETÉTEK BESZERELÉSE/KISZERELÉSE

Kiszérés:

1. Fel kell nyitni a sütő fedelét.
2. Meg kell húzni a biztonsági gombot a felső és az alsó betétnél és ki kell venni.

Beszérés:

1. Be kell helyezni a megfelelő betétet az alsó és felső sütő fedélbe, majd benyomni addig, míg kattantást nem hall. Meg kell bizonyosodni, hogy a betétek megfelelően vannak behelyezve.

**Figyelem!** A betétek cseréje előtt meg kell bizonyosodni, hogy a készülék teljesen kihűlt. Ne cseréljen betéteket, mikor a készülék forró.

## KEZELÉS

1. Ki kell venni a készüléket a csomagolásból és eltávolítani a címkéket.
2. A készüléket stabil, egyenes felületre kell helyezni.
3. Bizonyosodjon meg, hogy hálózati csatlakozás található a közelben.
4. Fel kell nyitni a sütő fedelét és át kell törölni a betéteket növényi olajjal, vajjal egy papír törülköző, vagy sütőecset segítségével.
5. Amennyiben szükséges, távoítsa el a felesleges zsiradékot.
6. Ezután zárja le a fedelet és csatlakoztassa a készüléket a hálózati tápellátásba. Kigyullad a piros és zöld lámpa.
7. Várja meg, míg a zöld lámpa kialszik; ez azt jelenti, hogy a sütőlapok elérték a sütéshez szükséges hőmérsékletet. A sütő kész a használatra.

Figyelem:

- A sütő működése közben a zöld lámpa ki és bekapcsolhat. Ez azt jelenti, hogy a sütő tartja a sütéshez szükséges hőmérsékletet.
- A termékek sütésekor a készülék fedele alól forró pára távozhat ki. Legyen különös figyelemmel.
- Az első használatkor a sütőből jellegzetes szag érezhető. Ez normális jelenség a sütőlapok első felmelegítésekor. A továbbiakban ez nem fog jelentkezni.

## ELŐKÉSZÍTÉS

### SZENDVICSEK

1. Bizonyosodjon meg, hogy a sütőben megtalálhatóak a szendvics betétek.
2. Be kell csatlakoztatni a készüléket a hálózati csatlakozóba és fel kell melegíteni.
3. Készítse elő a szendvicseket.
4. Mikor a készülék kész a használatra (kikapcsol a zöld lámpa), fel kell nyitni a fedelet és el kell helyezni a szendvicseket az alsó fedél betétein.
5. Le kell zárni a fedelet a zár segítségével.

Figyelem:

- Ha a készülék nem zárható le, el kell távolítani a szendvicsből a túl sok hozzávalót.
- Ne zárja le a készüléket erőből.
- Ne érintse a készüléket, mikor be van kapcsolva.
- Ne nyissa ki a készüléket működése közben.

6. Fel kell nyitni a fedelet kb. 5 perc elteltével (vagy később; a sütési idő a recepttől, vagy a fogyasztói ízléstől függ) és óvatosan ki kell venni a szendvicset.

### GOFFRI

1. Bizonyosodjon meg, hogy a sütőben megtalálhatóak a gofri betétek.
2. Át kell törölni a betéteket növényi olajjal egy papír törülőkendő, vagy sütőecset segítségével.
3. Ezután öntse a tésztát az alsó sütőbetétre és terítse el egyenletesen.
4. Csjkja le a fedelet de ne zárja le (a lezárás nem engedi, hogy menőjön a gofri).
5. Süsse a gofrit kb. 7 és 10 perc között.

Figyelem: Ne nyissa ki a készüléket működése közben!

6. Ezután nyissa fel a fedelet és óvatosan vegye ki a gofrit.

### GRILL

1. Bizonyosodjon meg, hogy a sütőben megtalálhatóak a grill betétek.
2. Át kell törölni a betéteket növényi olajjal egy papír törülőkendő, vagy sütőecset segítségével.
3. Ezután helyezze a termékeket az alsó sütőbetétre és zárja le a sütő fedelet.
- Figyelem: Ne zárja le a készüléket erőből.
4. Néhány perc elteltével (az idő függ a recepttől és a fogyasztói ízléstől) nyissa fel a fedelet és óvatosan vegye ki a megsült terméket.

Figyelem:

- Ha a készüléket már elkészült gofrik, vagy szendvicsek melegítésére használja, bizonyosodjon meg, hogy beférnek a sütőbe. Ha nem, le kell vágni belőle annyit, hogy ráférjenek a betétekre.
- A kész gofrit/szendvicset kívülről át kell kenni vajjal.
- Az ételek készítésekor ne használjon szintetikus, vagy alacsony zsírtartalmú margarint, ugyanis ezek már alacsony hőmérsékleten is sötét lerakódásokat képezhetnek, mely a betétekre éghet.

### AZ ÉTELEK SÜTŐBŐL VALÓ KIVÉTELEKOR BETARTANDÓ ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Óvatosan vegye ki az elkészült ételeket a sütőből, ugyanis a betétek forróak.
- Az ételek sütőből való kivételéhez kizárólag fa, vagy műanyag segédeszköz használjon, hogy ne sértse meg a betétek felületét.
- Ne felejtse el kihúzni a készüléket a tápellátásból a készülék használatát követően.
- Ne felejtse, a sütőből kivett termékek forróak. Legyen figyelemmel, hogy ne égesse meg magát.

### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. A tisztítás előtt a készüléket le kell csatlakoztatni a tápellátásról és meg kell várni, míg teljesen kihűl.
2. Át kell törölni a betéteket enyhe mosószeres meleg vízzel átitatott törülközővel.
3. A tisztítást követően alaposan meg kell szárítani a betéteket száraz törülköző, vagy papír törülköző segítségével.
4. Ne használjon vegyszereket vagy tisztítószereket ezen készülék tisztításához.
5. Minden egyes használatot követően távolítsa el a maradékokat és morzsákat és egy papír törülköző segítségével törölje át a betétek felületét, mely beszívja és eltávolítja a sütés közben létrejött felesleges zsiradékot.
6. Ajánlott a készülék eredeti dobozában való tárolása, a szennyeződések és pára ellen.

## TULAJDONSÁGOK

- Tápellátás jelző
- Működésre kész jelző
- Nem melegedő fogantyú
- Kerámia bevonat
- Kivehető betétek:
  - grill
  - gofri
  - sütő
- Túlmelegedés elleni védelem
- Rozsdamentes acél bevonat
- Termosztatikus védelem
- Csúszásmentes talpazat
- Tárolás álló helyzetben
- Maximális teljesítmény: 800 W
- Tápellátás: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz
- Méretek: 240 x 235 x 102 mm
- Tápkábel hossza: 90 cm
- Súly: 1,67 kg



**Magyar**

**Megfelelő hulladék kezelés**

**(használt elektromos és elektronikus eszközök)**



A terméken vagy a kapcsolódó szövegekben található jelölés azt jelzi, hogy élettartama végén nem szabad más háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Az ellenőrizetlen hulladékkezelés következtében a környezet és az emberi egészség károsodásának elkerülése érdekében kérjük, különítse el a terméket más hulladékfajtáktól, a felelősségteljes újrahasznosítás, az anyagi erőforrások újra felhasználásának, mint állandó gyakorlatnak az elősegítése érdekében. A háztartási felhasználók a termék környezetre nem káros újra hasznosításának érdekében vegyék fel a kapcsolatot a kiskereskedői hálózattal, ahol vették a terméket, vagy a helyi hatóságokkal, hogy információt szerezzenek, hogy hol és milyen módon semmisíthetik meg a terméket. Az üzleti felhasználóknak kapcsolatba kell lépniük beszállítójukkal, és ellenőrizniük kell a vételi szerződés feltételeit. A terméket nem szabad más kommunális hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Gyártotta CHRL a LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. számára Sp.k.,  
Garwolińska utca 1, 08-400 Miętne.

Bedankt voor het aanschaffen van het TEESA-apparaat. Lees vóór gebruik de gebruikshandleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik van het product.

## VEILIGHEIDSKWESTIES

Om schade of letsel te voorkomen, moeten elementaire veiligheidsmaatregelen worden gevolgd voor het omgaan met elektrische apparatuur, inclusief de hieronder vermelde maatregelen:

- Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, ook als u eerder soortgelijke apparatuur heeft gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.
- Controleer voordat u het apparaat aansluit of de spanning van het stopcontact en het apparaat compatibel zijn.
- Het apparaat kan niet worden gevoed door verlengsnoeren, meervoudige stekkers, tijdschakelaars enz. Het moet rechtstreeks op het stopcontact worden aangesloten.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond.
- Reinig het apparaat volgens de instructies in het hoofdstuk "Reiniging en opslag".
- Schakel het apparaat altijd uit en koppel het los van het lichtnet:
  - als het apparaat niet goed werkt,
  - als de geluiden van de werking van het apparaat niet standaard zijn of een anomalie aangeven,
  - vóór demontage,
  - voor het reinigen,
  - als het niet gebruikt wordt.
- Als u het apparaat loskoppelt van het lichtnet, houd dan de stekker vast en trek eraan, nooit aan het snoer / kabel trekken.
- Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen. Za-Het is voor kinderen verboden het apparaat te gebruiken zonder toezicht van een volwassene.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar oud en door mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, evenals door personen die geen ervaring hebben en niet vertrouwd zijn met het apparaat, mits toezicht wordt gehouden of instructies over het gebruik ervan worden gegeven, zodat de gevaren

worden begrepen en de apparatuur op een veilige manier door de betrokkene kan worden gebruikt. Kinderen moeten worden geïnstrueerd om het apparaat niet als speelgoed te behandelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag onder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

- Het niet-verwijderbare netsnoer mag alleen worden vervangen door een erkend servicepunt.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van hitte, water, vocht, scherpe randen en andere factoren die het apparaat of de kabel kunnen beschadigen.
- Dompel het apparaat niet onder in water en gebruik het niet met natte handen.
- Gebruik het apparaat niet voor een ander doel dan beschreven in deze handleiding.
- Het apparaat mag tijdens het gebruik niet onbeheerd worden achtergelaten.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor enige schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik van het product.
- Het is verboden om het apparaat te gebruiken als het netsnoer beschadigd is of als het apparaat niet goed werkt.
- Het is verboden om het apparaat zelf te repareren, alleen geautoriseerde en gekwalificeerde personen kunnen het apparaat repareren. Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.
- Gebruik alleen originele accessoires.
- Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Let er vooral op dat het netsnoer niet in aanraking komt met hete / scherpe randen.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in werking is.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bereiden van voedsel. Plaats niets anders dan voedsel in het apparaat.
- Schakel het apparaat uit voordat u accessoires monteert /demonteert.

## BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT



- |  |  |
|--|--|
| 1. Power-indicatielampje (rood)        | 6. Laat de knoppen los                 |
| 2. Indicatielampje thermostaat (groen) | 7. Vervangbare keramische inzetstukken |
| 3. Deksel                              | 8. Sandwich-inzetstukken               |
| 4. Handvat                             | 9. Wafel-inzetstukken                  |
| 5. Haak                                | 10. Grill-inzetstukken                 |

## MONTAGE/DEMONTAGE INZETSTUKKEN

Verwijdering:

1. Open het deksel van het tosti-ijzer .
2. Trek aan de ontgrendelingsknoppen op de bovenste en onderste inzetstukken en verwijder ze.

Opzetten van:

1. Plaats het geselecteerde inzetstuk in de boven- en onderdeksel van het tosti-ijzer en druk hem vervolgens naar beneden tot u een klik hoort. Zorg ervoor dat de inzetstukken correct zijn geplaatst.

Let op! Zorg ervoor dat het apparaat volledig is afgekoeld voordat u de inzetstukken vervangt. Vervang de inzetstukken niet terwijl het apparaat heet is.



## BEDIENING

1. Haal het apparaat uit de verpakking en verwijder de stickers.
2. Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond.
3. Zorg ervoor dat er een stopcontact in de buurt is.
4. Open het deksel van het tosti-ijzer en smeer de inzetstukken met plantaardige olie of boter in met een papieren handdoek of een bakpenseel.
5. Verwijder eventueel overtollig vet.
6. Sluit vervolgens het deksel en sluit het apparaat aan op het stopcontact. De rode en groene lampjes gaan aan.
7. Wacht tot het groene lampje uitgaat; dit betekent dat verwarmingsplaten de juiste baktemperatuur hebben. Het tosti-ijzer is klaar voor gebruik.

### Opmerkingen:

- Terwijl het tosti-ijzer aan het werk is, gaat het groene lampje aan en uit. Dit betekent dat het tosti-ijzer de juiste baktemperatuur behoudt.
- Bij het bakken van voedsel kan hete stoom onder het deksel van het apparaat ontsnappen. Wees alstublieft voorzichtig.
- Bij het eerste gebruik kan het tosti-ijzer een fabrieksgeur afgeven. Dit is een normale reactie wanneer de inzetstukken voor de eerste keer worden verwarmd. Dit zal niet meer gebeuren.

## VOORBEREIDING

### TOSTI'S

1. Zorg ervoor dat de tosti-inzetstukken in het tosti-ijzer worden geplaatst.
2. Sluit het apparaat aan op het stopcontact en verwarm het apparaat.
3. Bereid de tosti's voor.
4. Als het apparaat klaar is voor gebruik (het groene lampje gaat uit), open dan het deksel en leg de tosti's op de inzetstukken van het onderste deksel.
5. Sluit het tosti-ijzer met de vergrendeling.

### Opmerkingen:

- Lukt het niet om het apparaat te sluiten, haal dan van de tosti's de overmatige ingrediënten.
- Sluit het apparaat niet met kracht.
- Raak het apparaat niet aan als het is ingeschakeld.
- Open het deksel niet tijdens het bakken.

6. Open het deksel na ongeveer 5 minuten (of langer; baktijd is afhankelijk van het recept of jouw voorkeur) en verwijder de tosti's voorzichtig.

## WAFELS

1. Zorg ervoor dat de wafelinzetstukken in het wafel-ijzer worden geplaatst.
2. Smeer de inzetstukken in met plantaardige olie met een papieren handdoek of een bakpenseel.
3. Giet vervolgens het deeg in de onderste patroon en verdeel het gelijkmatig.
4. Sluit het deksel, maar sluit de vergrendeling niet (door de vergrendeling te sluiten, zullen de wafels niet rijzen).
5. Bak de wafels ongeveer 7 à 10 minuten.

Aandacht: Open het wafel-ijzer niet tijdens het bakken!

6. Open vervolgens het deksel en verwijder voorzichtig de wafels.

## GRILL

1. Zorg ervoor dat de grillinzetstukken in het tosti-ijzer worden geplaatst.
2. Smeer de inzetstukken in met plantaardige olie met een papieren handdoek of een bakpenseel.
3. Plaats vervolgens het product op de onderste inzetstuk en sluit het tosti-ijzer.

Aandacht: Sluit het apparaat niet met kracht.

4. Open na een paar minuten (tijd is afhankelijk van het recept en gebruikersvoorkeuren) het deksel en verwijder voorzichtig het gebakken product.

Opmerkingen:

- Als het tosti-ijzer wordt gebruikt om kant-en-klare wafels of tosti's te verwarmen, zorg er dan voor dat ze in het tosti-ijzer passen. Als dit niet het geval is, snijd ze dan af zodat ze in de inzetstukken passen.
- Afgemaakte wafels / tosti's moeten aan de buitenkant worden beboterd.
- Synthetische of vetarme margarine mag niet worden gebruikt voor het bereiden van maaltijden, aangezien het bij lage temperaturen oververhit raakt en een donker residu creëert waardoor tosti's aan de inzetstukken kunnen blijven plakken.

## VEILIGHEID TIJDENS HET UIT HET TOSTI-IJZER HALEN VAN PRODUCTEN

- Haal de afgewerkte producten voorzichtig uit de broodrooster, want de inzetstukken zijn heet.
- Gebruik voor het verwijderen van producten uit het tosti-ijzer alleen houten of plastic gereedschap om het oppervlak van de inzetstukken niet te beschadigen.
- Vergeet niet om het apparaat uit het stopcontact te halen na gebruik van het tosti-ijzer.
- Onthoud dat het voedsel dat uit het tosti-ijzer wordt gehaald, heet is. Pas op dat u zich niet brandt.

## REINIGING EN OPSLAG

1. Trek voor het reinigen de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld.
2. Veeg de inzetstukken af met een doek die is gedrenkt in warm water en een mild schoonmaakmiddel.
3. Droog de inzetstukken na het reinigen grondig af met een droge doek of keukenpapier.
4. Gebruik geen chemicaliën of schoonmaakmiddelen om dit apparaat schoon te maken.
5. Verwijder na elk gebruik van het tosti-ijzer eventueel opgehoopte kruimels en vuil uit de inzetstukken en gebruik een papieren handdoek om het oppervlak van de inzetstukken van het tosti-ijzer schoon te veegen, zodat deze het vet dat zich tijdens het bakken heeft opgehoopt, absorbeert en verzamelt.
6. Het wordt aanbevolen om het apparaat in de originele verpakking te bewaren ter bescherming tegen stof en vocht.

## SPECIFICATIES

- Stroomindicator
- Klaar om te werken indicator
- Niet-verwarmende handgreep
- Keramische coating
- Vervangbare inzetstukken:
  - Grill
  - Wafel-ijzer
  - Tosti-ijzer
- Bescherming tegen oververhitting
- Roestvrijstalen deksel
- Thermostatische controle
- Antislip onderkant
- Rechtopstaande opslag
- Maximaal vermogen: 800 watt
- Voeding: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz
- Afmetingen: 240 x 235 x 102 mm
- Lengte van het netsnoer: 90 cm
- Gewicht: 1,67 kg



**Netherlands**

**Correcte verwijdering van het product**

**(afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)**



De markering op het product of in gerelateerde teksten geeft aan dat het aan het einde van zijn levensduur niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Om schade aan het milieu en de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, dient u het product van andere soorten afval te scheiden en op een verantwoorde manier te recyclen om het hergebruik van materiële bronnen als een permanente handelwijze te promoten. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze het product hebben gekocht of met de plaatselijke overheid voor informatie over waar en hoe ze dit product, met oog op het milieu, kunnen recyclen. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de voorwaarden van het koopcontract raadplegen. Het product mag niet worden weggegooid met ander consumptie-afval.

Gemaakt in de VRC voor LECHPOL ELECTRONICS Sp. z o.o. Sp.k., ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Dziękujemy za zakup urządzenia TEESA. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu.

## KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć uszkodzeń lub obrażeń, należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa stosowanych przy obsłudze urządzeń elektrycznych, włączając te wyszczególnione poniżej:

- Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi, nawet w przypadku wcześniejszego używania podobnego sprzętu. Instrukcję należy zachować w celu późniejszego wykorzystania.
- Przed podłączeniem urządzenia, należy sprawdzić zgodność napięcia prądu gniazda sieciowego i urządzenia.
- Urządzenie nie może być zasilane poprzez przedłużacze, rozgałęziacze, wyłączniki czasowe itp. Należy podłączyć je bezpośrednio do gniazda zasilania sieciowego.
- Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Urządzenie należy czyścić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w sekcji "Czyszczenie".
- Należy zawsze wyłączać urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania:
  - gdy urządzenie nie działa poprawnie,
  - jeśli odgłosy pracy urządzenia nie są standardowe lub świadczą o anomalii,
  - przed demontażem,
  - przed czyszczeniem,
  - jeśli nie jest używane.
- Odłączając urządzenie od źródła zasilania, należy chwycić i pociągnąć za wtyczkę, nigdy za kabel/sznur.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Zabrania się używania urządzenia przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, a także te, które nie posiadają doświadczenia i nie są zaznajomione ze sprzętem, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki. Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu bez nadzoru.
- Przewód zasilający nieodłączalny może być wymieniany wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.

- Urządzenie i kabel zasilający należy przechowywać z dala od źródeł ciepła, wody, wilgoci, ostrych krawędzi oraz innych czynników, które mogłyby spowodować uszkodzenie tego urządzenia lub kabla.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani obsługiwać go mokrymi dłońmi.
- Nie należy używać urządzenia w innym celu niż opisanym w poniższej instrukcji.
- Nie należy pozostawiać urządzenia w czasie pracy bez nadzoru.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe wskutek nieprawidłowego użycia produktu.
- Zabrania się używać urządzenia, jeśli kabel zasilający został uszkodzony lub sprzęt nie działa prawidłowo.
- Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. Jedynie osoby do tego upoważnione i wykwalifikowane mogą naprawiać urządzenie. Urządzenie nie posiada części, które mogłyby być naprawione własnoręcznie przez użytkownika.
- Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów.
- Urządzenie wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Należy zwrócić szczególną uwagę, aby kabel zasilający nie dotykał gorących / ostrych krawędzi.
- Nie należy przemieszczać urządzenia podczas pracy.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przygotowania jedzenia. Nie należy umieszczać w urządzeniu niczego poza żywnością.
- Przed montażem/demontażem akcesoriów, należy wyłączyć urządzenie.

## OPIS PRODUKTU



1. Lampka kontrolna zasilania (czerwona)
2. Lampka kontrolna termostatu (zielona)
3. Pokrywa
4. Uchwyt
5. Zaczep
6. Przyciski zwalniające
7. Wymienne, ceramiczne wkłady
8. Wkłady do kanapek
9. Wkłady do gofrów
10. Wkłady do grillowania

## MONTAŻ/DEMONTAŻ WKŁADÓW

Wymowanie:

1. Należy otworzyć pokrywę opiekacza.
2. Pociągnąć przyciski zwalniające górnego i dolnego wkładu i wyjąć je.

Zakładanie:

1. Należy umieścić wybrany wkład w górnej i dolnej pokrywie opiekacza, następnie docisnąć je, do momentu usłyszenia kliknięcia. Należy upewnić się, że wkłady są poprawnie zamontowane.

Uwaga! Przed wymianą wkładów, należy upewnić się, że urządzenie całkowicie ostygło. Nie należy wymieniać wkładów, jeśli urządzenie jest gorące.

## OBSŁUGA

1. Należy wyjąć urządzenie z opakowania i usunąć naklejki.
2. Urządzenie należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
3. Należy upewnić się, że gniazdo zasilania sieciowego znajduje się w pobliżu.
4. Należy otworzyć pokrywę opiekacza i pokryć wkłady olejem roślinnym lub masłem za pomocą ręcznika papierowego lub pędzelka do ciasta.
5. Jeśli jest to konieczne, należy pozbyć się nadmiernej ilości tłuszczu.
6. Następnie zamknąć pokrywę i podłączyć urządzenie do gniazda zasilania sieciowego. Włączy się czerwona i zielona lampka.
7. Należy poczekać, aż zielona lampka wyłączy się; oznacza to, że płyty grzejne osiągnęły temperaturę pozwalającą na zapiekanie. Opiekacz jest gotowy do użycia.

**Uwagi:**

- Podczas pracy opiekacza, zielona lampka włącza się i wyłącza. Oznacza to, że opiekacz utrzymuje odpowiednią temperaturę piekania.
- W trakcie piekania produktów spod pokrywy urządzenia może wydobywać się gorąca para. Proszę zachować ostrożność.
- Przy pierwszym użyciu, opiekacz może wydawać fabryczny zapach. Jest to normalna reakcja spowodowana pierwszym podgrzewaniem płyt. Nie powinna pojawić się ponownie.

**PRZYGOTOWANIE****KANAPKI**

1. Należy upewnić się, że wkłady do kanapek są umieszczone w opiekaczu.
2. Należy podłączyć urządzenie do gniazda zasilania sieciowego i nagrzać urządzenie.
3. Przygotować kanapki.
4. Kiedy urządzenie jest gotowe do użycia (wyłącza się zielona lampka), należy otworzyć pokrywę i umieścić kanapki na wkładach dolnej pokrywy.
5. Należy zamknąć opiekacz używając zaczepu.

**Uwagi:**

- Jeśli zamknięcie urządzenia nie jest możliwe, należy usunąć z kanapki nadmierne składniki.
  - Nie należy zamykać urządzenia używając siły.
  - Nie należy dotykać urządzenia, kiedy jest włączone.
  - Nie należy otwierać pokrywy podczas piekania.
6. Należy otworzyć pokrywę po około 5 minutach (lub dłużej; czas zapiekania zależy od przepisu lub preferencji użytkownika) i ostrożnie wyjąć kanapki.

**GOFRY**

1. Należy upewnić się, że wkłady do gofrów umieszczone są w opiekaczu.
2. Należy pokryć wkłady olejem roślinnym za pomocą ręcznika papierowego lub pędzelka do ciasta.
3. Następnie wlać ciasto na środek dolnego wkładu i równomiernie rozprowadzić.
4. Zamknąć pokrywę, ale nie zamykać zaczepu (zamknięcie zaczepu nie pozwoli gofrom wyrosnąć).
5. Piec gofry przez około 7 do 10 minut.

Uwaga: Nie należy otwierać opiekacza podczas pieczenia!

6. Następnie otworzyć pokrywę i ostrożnie wyjąć gofry.



## GRILL

1. Należy upewnić się, że wkłady do grilla umieszczone są w opiekaczu.
2. Należy pokryć wkłady olejem roślinnym za pomocą ręcznika papierowego lub pędzelka do ciasta.
3. Następnie umieścić produkt na dolnym wkładzie i zamknąć opiekacz.  
Uwaga: Nie należy zamykać urządzenia używając siły.
4. Po kilku minutach (czas zależy od przepisu i preferencji użytkownika), należy otworzyć pokrywę i ostrożnie wyjąć gotowy produkt.

### Uwagi:

- Jeśli opiekacz używany jest do podgrzania gotowych gofrów lub kanapek, należy upewnić się, że mieszczą się do opiekacza. Jeśli nie, należy przyciąć je w taki sposób, aby zmieściły się we wkładach.
- Gotowe gofry/kanapki należy na zewnątrz posmarować masłem.
- Do przygotowania posiłków nie należy używać syntetycznej lub niskotłuszczowej margaryny, ponieważ przegrzewa się przy niskich temperaturach tworząc ciemny osad, który może powodować przywieranie kanapek do wkładów.

## BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS WYJMOWANIA PRODUKTÓW Z OPIEKACZA

- Należy ostrożnie wyjmować gotowe produkty z opiekacza, ponieważ wkłady są gorące.
- Do wyjmowania produktów z opiekacza, należy używać wyłącznie drewnianych lub plastikowych narzędzi, aby nie uszkodzić powierzchni wkładów.
- Należy pamiętać, aby odłączyć urządzenie od gniazda zasilania po zakończeniu korzystania z opiekacza.
- Należy pamiętać, że produkty wyjęte z opiekacza są gorące. Należy uważać, aby się nie oparzyć.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od gniazda zasilania i odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
2. Należy przetrzeć wkłady ściereczką namoczoną w ciepłej wodzie z dodatkiem lekkiego detergentu.
3. Po zakończeniu czyszczenia należy dokładnie osuszyć wkłady za pomocą suchej ściereczki lub ręcznika papierowego.
4. Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.

5. Po każdorazowym użyciu opiekacza usuń z wkładów nagromadzone okruszki i resztki, a przy pomocy papierowego ręcznika przetrzyj powierzchnię wkładek opiekacza, aby wchłonął i zebrał nagromadzony podczas pieczenia tłuszcz.
6. Zalecane jest, aby przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu, aby uchronić je przed kurzem i wilgocią.

## SPECYFIKACJE

- Wskaźnik zasilania
- Wskaźnik gotowości do pracy
- Nienagrzewający się uchwyt
- Powłoka ceramiczna
- Wymienne wkłady:
  - grill
  - gofrownica
  - opiekacz
- Ochrona przed przegrzaniem
- Pokrywa ze stali nierdzewnej
- Kontrola termostatyczna
- Podstawa antypoślizgowa
- Przechowywanie w pozycji pionowej
- Moc maksymalna: 800 W
- Zasilanie: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz
- Wymiary: 240 x 235 x 102 mm
- Długość przewodu: 90 cm
- Waga: 1,67 kg



**Poland**  
**Prawidłowe usuwanie produktu**  
**(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

PL

Wyprodukowano w CHRL dla LECHPOL ELECTRONICS,  
ul. Garwolińska 1, 08-400 Miętne.

Vă mulțumim pentru achiziționarea aparatului TEESA. Va rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza aparatul și păstrați manualul pentru consultări ulterioare. Distribuitorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de o utilizare necorespunzătoare a aparatului.

## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- Va rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza aparatul și păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
- Înainte de a conecta dispozitivul la priză, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea necesară aparatului, înscrisă pe eticheta produsului.
- Nu alimentați aparatul printr-un dispozitiv de comutare extern cum ar fi un temporizator sau un circuit extern de comutare care este pornit și oprit în mod regulat.
- Așezați dispozitivul pe o suprafață uscată, plată și stabilă.
- Curățați aparatul conform instrucțiunilor din capitolul "CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE".
- Opriti întotdeauna aparatul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare:
  - în cazul în care nu funcționează corect,
  - în cazul în care scoate un zgomot neobisnuit pe durata utilizării,
  - înainte de dezamblarea aparatului,
  - înainte de curățare,
  - atunci când nu este utilizat.
- Când doriți să scoateți aparatul din priză, trageți de stecher, nu de cablu.
- Nu păstrați aparatul la îndemana copiilor. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.
- Acest aparat nu poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani sau de către persoane cu capacități fizice și mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe, dacă nu sunt supravegheați sau nu li se acordă instruire cu privire la folosirea aparatului în siguranță și dacă nu înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea aparatului. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Menținerea uzuală și curățarea aparatului nu se va face de către copii fără supraveghere.
- Cablu de alimentare defect sau deteriorat poate fi înlocuit numai de un centru de service autorizat.

- Păstrați-l aparatul, cablul de alimentare departe de surse de caldura, lumina directă a soarelui, umiditate și margini ascuțite.
- Nu puneți cablul de alimentare sau aparatul în apă sau alt lichid. Nu utilizați aparatul cu mâinile ude.
- Nu folosiți aparatul în alte scopuri decât cele pentru care a fost proiectat.
- Nu lăsați nesupravegheat aparatul functionand.
- Producatorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de o utilizare necorespunzătoare a aparatului.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat, dacă ștecherul prezintă defecțiuni sau în cazul în care aparatul a fost deteriorat.
- În cazul în care aparatul indică o funcționare defectuoasă sau anomalii la prima pornire, contactați imediat un centru de service autorizat. Nu dezamblați aparatul.
- Utilizați doar componente originale.
- Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic și trebuie utilizat numai în interiorul locuinței.
- Nu atingeți cordonul de alimentare de suprafețe fierbinți sau elemente ascuțite.
- Nu deplasați niciodată aparatul în timpul funcționării.
- Acest aparat este potrivit exclusiv pentru prepararea alimentelor. Așezați în aparat doar alimente.

## DESCRIERE PRODUS



1. Indicator rosu pentru alimentare
2. Indicator verde pentru incalzire
3. Capac
4. Maner
5. Inchizator de blocare
6. Butoane de eliberare
7. Placi interschimbabile cu invelis ceramic
8. Placa pentru preparat sandwich
9. Placa pentru preparat vafe
10. Placa pentru grill

## ASAMBLAREA ȘI DEMONTAREA PLACILOR DE INCALZIRE

1. Deschideti capacul aparatului.
2. Trageți butoanele de eliberare pentru a elibera plăcile superioare și inferioare pentru a le scoate.

Introducere placi:

1. Amplasati placile selectate in locasurile superior si inferior pana cand se aseaza pe pozitia corecta. Verificati ca placile de incalzire sa fie instalate corect.

Atentie! Inainte de a inlocui placile verificati ca aparatul sa nu fie cald. Nu inlocuiti niciodata placile atata timp cat aparatul nu este racit complet.

## OPERARE

1. Scoateti aparatul din ambalaj si indepartati etichetele.
2. Amplasati aparatul pe o suprafata uscata si neteda.
3. Verificati ca priza de alimentare de la retea sa fie in apropiere.
4. Deschideti aparatul si ungeti placile cu ulei vegetal sau cu unt utilizand o pensula sau un servetel.
5. Daca este necesar, indepartati uleiul in exces.
6. Inchideti capacul si conectati aparatul la priza de alimentare. Indicatorul rosu (alimentare) si verde (incalzire) se vor aprinde.
7. Asteptati pana cand lumina verde se stinge, ceea ce inseamna ca temperatura p[lacilor a atins valoarea setata. Aparatul este gata de utilizare.

Nota:

- Este normal ca lumina verde sa se porneasca si sa se stinga pe durata utilizarii. Aceasta inseamna ca aparatul mentine temperatura setata.
- Pe durata gatirii, este posibil ca din aparat sa iasa aburi fierbinti – fiti foarte atenti.
- La utilizarea pentru prima data, este posibil ca aparatul sa emita un miros specific. Este normal la prima incalzire – la urmatoare utilizare mirosul va disparea.

## PREPARARE

### SANDWICH

1. Verificati sa fie montate in aparat placile pentru preparare sandwich.
2. Conectati aparatul la alimentare si preincalziti aparatul.
3. Preparati sandwich-ul.
4. Cand aparatul este gata de utilizare (lumina verde s-a stins), deschideti capacul si amplasati cu grija sandwich-urile pe placa inferioara.
5. La inchidere, utilizati carligul de siguranta.

Note:

- Daca este dificil sa inchideti capacul, indepartati sandwich-ul in exces.
  - Nu utilizati forta cand inchideti capacul.
  - Nu atingeti aparatul pe durata gatirii.
  - Nu deschideti capacul pe durata gatirii.
6. Deschideti capacul dupa 5 – 6 minute (sau mai mult daca doriti – depinde de reteta) si scoateti cu grija sandwich-ul.

### WAFE

1. Verificati ca placile pentru wafe sa fie montate in aparat.
2. Aplicati un strat de ulei vegetal sau unt pe placi, utilizand o pensula sau un servetel.
3. Puneti compozitia in centrul placii inferioare si intindeti-o pe intreaga placa.
4. Inchideti capacul dar nu blocati cu carligul de siguranta (daca blocati inchiderea, wafele nu pot creste!)
5. Gatiti wafele timp de 7 – 10 minute.

Nota: nu deschideti capacul pe durata gatirii!

6. Deschideti capacul cu grija si scoateti wafele.

## GRILL

1. Verificati ca placile pentru grill sa fie montate in aparat.
2. Aplicati un strat de ulei vegetal sau unt pe placi, utilizand o pensula sau un servetel.
3. Puneti alimentele pe placa inferioara si inchideti capacul.

Nota: Nu utilizati forta cand inchideti capacul.

4. Dupa cateva minute (depinde de reteta sau de preferintele proprii) deschideti capacul si scoateti alimentele.

Note:

- Daca utilizati aparatul la gatirea unor sandwich-uri sau wafe gata preparate, verificati intai daca acestea se potrivesc in placile de gatit. Daca nu, taiati din ele astfel incat sa se potriveasca.
- Sandwich-urile si wafele preparate trebuiesc unse cu unt pe exterior.
- Nu utilizati grasime pentru ungere deoarece aceasta produce reziduuri negre la incalzire ceea ce poate cauza lipirea alimentelor de placi.

## SIGURANTA PE DURATA SCOATERII ALIMENTELOR DIN APARAT

- Indepartati alimentele din aparat cu grija, deoarece placile de gatire sunt fierbinti!
- Utilizati ustensile de plastic rezistent la caldura sau din lemn pentru a nu zgaria suprafata de gatit a placilor.
- Dupa utilizarea aparatului, scoateti stecherul din priza de alimentare.
- Retineti faptul ca alimentele proaspat scoase din aparat sunt fierbinti. Aveti grija sa nu va ardeti cand le consumati!

## CURATARE SI INTRETINERE

1. Inainte de curatare opriti aparatul si scoateti stecherul din priza de alimentare si lasati aparatul sa se raceasca.
2. Stergeti placile de gatire cu un material textil moale, usor umezit cu apa cu detergent.
3. Uscati placile cu un prosop de bucatarie sau cu un material textil moale.
4. Nu utilizati agenti chimici sau materiale abrazive pentru curatare.
5. Dupa fiecare utilizare, indepartati reziduurile alimentare din aparat si stergeti placile pentru gatit cu un prosop de hartie si indepartati grasimea acumulata pe durata gatirii.
6. Este recomandat sa depozitati aparatul in ambalajul original si sa-l feriti de umiditate sau de praf.



## SPECIFICATII

- Indicator alimentare
- Indicator incalzire
- Maner termorezistent
- Invelis ceramic
- Placi interschimbabile:
  - grill
  - aparat de vafe
  - aparat de preparat sandwich
- Protecție împotriva supraîncălzirii
- Capac din oțel inoxidabil
- Control termostat
- Baza anti-alunecare
- Se depoziteaza în poziție verticală
- Putere maxima: 800 W
- Tensiune: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz
- Dimensiuni: 240x2357x102 mm
- Lungime cablu: 90 cm
- Greutate: 1,67 kg

Specificatiile sunt supuse schimbarilor fara notificare prealabila.



**Romania**

**Reciclarea corecta a acestui produs**

**(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)**



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospodarie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a sanatatii oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice. Utilizatorii institutionali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

Ďakujeme Vám za zakúpenie výrobku značky TEESA. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie.

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním.

## BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Aby ste predišli poškodeniu alebo zraneniu, dbajte počas používania na základné bezpečnostné opatrenia vrátane tých, ktoré sú uvedené nižšie:

- Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie aj v prípade, ak ste podobný výrobok už používali a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie.
- Pred pripojením spotrebiča skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku spotrebiča zhoduje s napätím vašej elektrickej siete.
- Spotrebič nesmie byť napájaný pomocou predlžovacích káblov, rozvodiek, časových spínačov atď. Musí byť pripojený priamo do elektrickej zásuvky.
- Umiestnite spotrebič na rovnom a stabilnom povrchu.
- Zariadenie je potrebné čistiť podľa inštrukcií obsiahnutých v kapitole "Čistenie".
- Vždy spotrebič vypnite a odpojte ho od zdroja napájania:
  - ak nefunguje správne,
  - ak spotrebič vydáva neštandardný zvuk, alebo ktorý svedčí o anomálii,
  - pred demontážou,
  - pred čistením,
  - ak sa nepoužíva.
- Pri odpájaní spotrebiča od napájania uchopte a ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel.
- Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí. Zakazuje sa používať spotrebič deťmi, s výnimkou použitia za prítomnosti osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Zariadenie nesmú obsluhovať deti vo veku do 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, rovnako ako osoby, ktoré nemajú vedomosti a skúsenosti potrebné na prevádzku zariadenia; s výnimkou ak bude zabezpečený dohľad a poučenie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a oboznámenie sa s možnými rizikami. Je potrebné poučiť deti, že spotrebič nie je hračka. Deti by nemali bez dozoru vykonávať čistenie a údržbu.

- Napájací kábel môže byť vymenený len v autorizovanom servisnom streisku.
- Zariadenie a napájací kábel udržiavajte ďaleko od zdrojov tepla, vody, vlhkosti, ostrých hrán a ďalších faktorov, ktoré by mohli spôsobiť poškodenie.
- Neponárajte spotrebič do vody, ani neobsluhujte mokrými rukami.
- Nepoužívajte spotrebič na iný účel než je uvedené v tomto návode.
- Nenechávajte spotrebič počas prevádzky bez dozoru.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku.
- Je zakázané používať spotrebič, ak je napájací kábel poškodený, alebo zariadenie nepracuje správne.
- Je zakázané vlastnoručne prevádzať opravy spotrebiča a demontovať ho. Iba oprávnené osoby a kvalifikovaný personál môže zariadenie opraviť. Spotrebič neobsahuje súčasti, ktoré by mohli byť opravené samotným užívateľom.
- Nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo.
- Spotrebič používajte iba v interiéri.
- Zvýšenú pozornosť venujte napájaciemu káblu, aby sa nedotýkal horúcich a ostrých hrán.
- Počas prevádzky spotrebič nepremiestňujte.
- Spotrebič je určený výhradne na prípravu pokrmov. Neumiestňujte na spotrebič nič iné ako potraviny.
- Pred montážou/demontážou príslušenstva spotrebič vypnite.

## POPIS SPOTREBIČA



1. Kontrolka napájania (červená)
2. Kontrolka termostatu (zelená)
3. Veko
4. Držadlo
5. Uzáver
6. Tlačidlá aretácie platní
7. Výmenné keramické platne
8. Sendvičovacie platne
9. Vaflovacie platne
10. Grilovacie platne

## VÝMENA PLATNÍ

Vyberanie:

1. Otvorte veko sendvičovača.
2. Potiahnite aretačné tlačidlo uvoľňujúce hornú a dolnú platňu a platne vyberte.

Vkladanie:

1. Umiestnite vybranú platňu do horného a dolného veka sendvičovača, následne ich zatlačte až do momentu zacvaknutia. Uistite sa, že boli správne nasadené.

Pozor! Pred výmenou platní sa uistite, že spotrebič úplne vychladol. Nevymieňajte platne, ak je spotrebič horúci.

## POUŽITIE

1. Vyberte spotrebič z krabice a odstráňte nálepky.
2. Umiestnite spotrebič na rovný, stabilný povrch.
3. Uistite sa, že sa elektrická zásuvka nachádza v blízkosti.
4. Otvorte veko sendvičovača a potrite platne rastlinným olejom, alebo maslom pomocou papierovej servítky, alebo štetcom na pečivo.
5. Ak je to nutné, odstráňte nadbytočný tuk.
6. Následne veko zatvorte a pripojte spotrebič do napájacej zásuvky. Rozsvieti sa červená a zelená kontrolka.
7. Počkajte, až zelená kontrolka zhasne; znamená to, že platne dosiahli správnu teplotu na opekanie. Sendvičovač je teraz pripravený na použitie.

Poznámky:

- Počas prevádzky spotrebiča sa zelená kontrolka zapína a vypína. Znamená to, že sendvičovač udržiava správnu teplotu na opekanie.
- Počas opekania môže vychádzať spod veka horúca para. Prosím buďte opatrní.
- Pri prvom použití môžete zo sendvičovača cítiť typický továrenský zápach. Je to normálna reakcia spôsobená prvým zohriatím platní. Nemala by sa objaviť znova.

## PRÍPRAVA

### SENDVIČA

1. Uistite sa, že sú sendvičovacie platne umiestnené v sendvičovači.
2. Pripojte spotrebič do elektrickej zásuvky a nechajte ho zohriať.
3. Pripravte sendviče.
4. Ak je spotrebič pripravený na použitie (zhasne zelená kontrolka), otvorte veko a umiestnite sendviče na spodnú platňu.
5. Sendvičovač zatvorte a pomocou uzáveru zaistite.

Poznámky:

- Ak sa sendvičovač nedá uzatvoriť, odstráňte zo sendvičov nadbytočné množstvo ingrediencií.
  - Nezatvárajte spotrebič nasilu.
  - Nedotýkajte sa spotrebiča ak je zapnutý.
  - Počas opekania veko neotvárajte.
6. Otvorte veko približne po 5 minútach (alebo dlhšie; doba opekania závisí od receptu a požiadavky užívateľa) a opatrne sendviče vyberte.

### GOFRY

1. Uistite sa, že sú vaflovacie platne umiestnené v sendvičovači.
2. Potrite platne rastlinným olejom pomocou papierovej servítky, alebo štetcom na pečivo.
3. Následne nalejte cesto do stredu spodnej platne a rovnomerne rozotrite.
4. Zatvorte veko, ale uzáver nezaistujte (zaistenie uzáveru nedovolí aby vafle vyrástli).
5. Pečte vafle cca 7 až 10 minút.

Poznámka: Neotvárajte veko počas pečenia!

6. Následne veko otvorte a vafle opatrne vyberte.

## GRIL

1. Uistite sa, že sú grilovacie platne umiestnené v sendvičovači.
2. Potrite platne rastlinným olejom pomocou papierovej servítky, alebo štetcom na pečivo.
3. Následne umiestnite suroviny na spodnú platňu, veko zatvorte a zaistite.

Poznámka: Nezatvárajte veko nasilu.

4. Po niekoľkých minútach (záleží od receptu a požiadavky užívateľa), veko otvorte a hotový produkt opatrne vyberte.

Poznámky:

- Ak sendvičovač používate na zohriatie hotových vafli alebo sendvičov, uistite sa, že sa zmestia do sendvičovača. Ak nie, orežte ich tak, aby zapadli do platní.
- Upečené vafle/sendviče môžete potrieť maslom.
- Na prípravu jedál nepoužívajte syntetické nátierky a nátierky s nízkym obsahom tuku, pretože sa prehrievajú pri nízkych teplotách, vytvárajúc tmavý povlak, ktorý môže spôsobiť prichytenie sendvičov k platniam.

## BEZPEČNOSŤ PRI VYBERANÍ POTRAVÍN ZO SENDVIČOVAČA

- Opatrne vyberajte hotové jedlá zo sendvičovača, pretože platne sú horúce.
- Na vyberanie používajte iba drevené alebo plastové nástroje, aby ste nepoškodili povrch platní.
- Nezabúdajte vždy po skončení používania sendvičovač vypnúť vytiahnutím z elektrickej zásuvky.
- Majte na pamäti, že potraviny sú po vybratí zo sendvičovača horúce. Dávajte pozor, aby ste sa nepopálili.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením odpojte spotrebič zo zásuvky a nechajte ho úplne vychladnúť.
2. Utrite platne utierkou namočenou v teplej vode s malým množstvom saponátu.
3. Po skončení čistenia vysušte platne pomocou suchej handričky, alebo papierovej utierky.
4. Na čistenie nepoužívajte chemikálie ani rozpúšťadlá.
5. Po každom použití sendvičovača odstráňte z platní omrvinky a zvyšky potravín a pomocou papierovej utierky pretrite povrch platní, do ktorej sa vstrebe zvyšný tuk nahromadený počas pečenia.
6. Odporúča sa skladovať spotrebič v originálnom balení, kde bude chránený pred prachom a vlhkosťou.

## ŠPECIFIKÁCIA

- Signalizácia prevádzky
- Signalizácia dosiahnutia teploty
- Tepelne izolovaná rukoväť
- Keramický povrch platní
- Vymeniteľné platne:
  - gril
  - vaflovač
  - sendvičovač
- Ochrana proti prehriatiu
- Plášť z nerezovej ocele
- Automatická regulácia teploty
- Protišmykové nôžky
- Možnosť skladovania vo zvislej polohe
- Príkion max.: 800 W
- Napájanie: 220 ~ 240 V; 50/60 Hz
- Rozmery: 240 x 235 x 102 mm
- Dĺžka prívodného kábla: 90 cm



**Slovensko****Správna likvidácia tohto produktu****(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)**

(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddel'te ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebitelia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a overiť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

Vyrobené v Číne pre LECHPOL ELECTRONICS, ul. Garwolińska 1,  
08-400 Miętno.





teesa®

[www.teesa.pl](http://www.teesa.pl)